

GERMAN
QUALITY
SEVERIN - SINCE 1892

SEVERIN

Friends for Life



ART.-NR. **RKG 8930 / 8931 / 8932 / 8933 / 8934 / 8935**

ART.-NR. **KS 9955 / 9956 / 9957**

Caro cliente,

Leggere attentamente il manuale di istruzioni completo prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno familiarità con le istruzioni di sicurezza. Porta con te sempre queste istruzioni.

Utilizzo previsto

- L'apparecchio è progettato solo per riporre e conservare alimenti.
- Non siamo responsabili per eventuali difetti in caso di trattamento anomalo o inosservanza delle istruzioni fornite da questo manuale.
- Si tratta di un apparecchio di raffreddamento a compressore, qualificato per la conservazione di alimenti a breve e lungo termine.
- Gli apparecchi di raffreddamento sono suddivisi in classificazioni climatiche. La classificazione climatica per questo articolo può essere presa dalla scheda tecnica dell'apparecchio alla fine di questo manuale.

Istruzioni di sicurezza

- L'apparecchio è progettato per l'uso domestico o simile, ad esempio:
 - in ufficio o simili ambienti di lavoro
 - Dipendenti aziende agricole

– clienti in hotel, motels

– nei B&B

- L'apparecchio non è progettato per uso commerciale, né per l'uso in servizi di catering e simili all'ingrosso.

• ATTENZIONE

Il circuito refrigerante di quest'apparecchio contiene il gas refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a alto livello di compatibilità ambientale, che però resta pur sempre altamente infiammabile. È consigliabile, pertanto, assicurarsi che nessun elemento del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Nel caso si verifichi un danno al circuito, non accendete e non collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma eliminate ogni fiamma libera e ogni fonte di ignizione in prossimità del gas refrigerante; poi aerate perfettamente il locale in cui si trova l'apparecchio.



Se vendi, consegni o sostituisci il tuo elettrodomestico per il riciclo, devi fare riferimento al propellente infiammabile Cyclopentano (C5H10) in isolamento e al refrigerato Isobutano (R600a). Ulteriori dettagli possono essere presi dal capitolo Smaltimento.

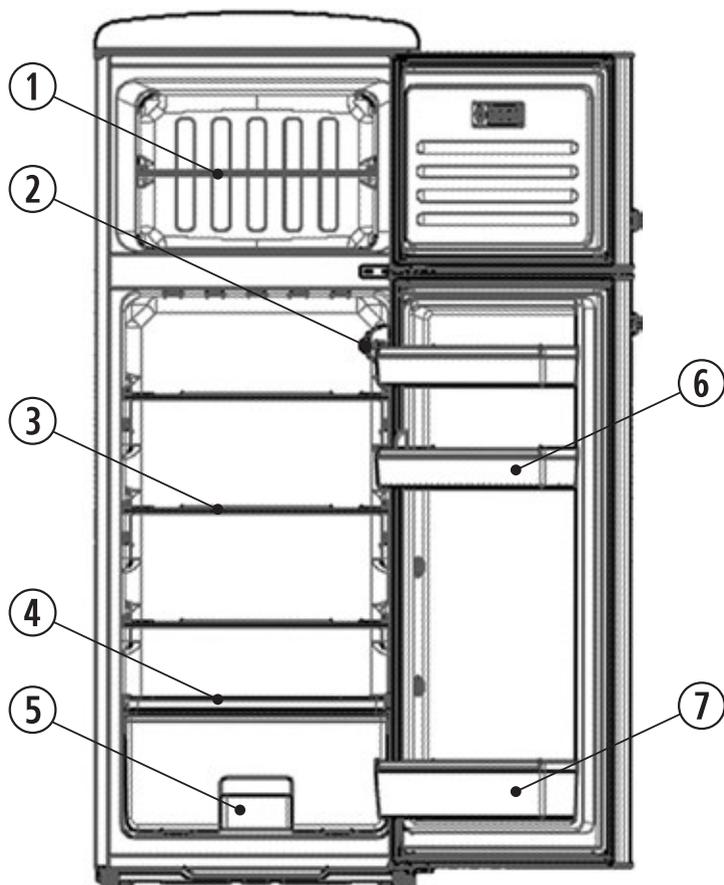
- **ATTENZIONE!** Non danneggiare il circuito di raffreddamento. Il liquido di raffreddamento che perde può danneggiare gli occhi o causare infiammazioni
- **ATTENZIONE!** Non bloccare le prese d'aria della pannellatura o del design dell'apparecchio con mobili incorporati. Deve essere assicurata una sufficiente circolazione d'aria.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare alcun apparecchio elettrico (ad es. Macchine per il ghiaccio ecc.) Che non siano descritti nel manuale.
- Prima di collegarlo, verificare eventuali danni durante la spedizione nel cavo di alimentazione o nell'apparecchio stesso. In questo caso, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- In questo apparecchio, non possono essere immagazzinate sostanze esplosive come un contenitore di aerosol con propellente infiammabile.
- Se sono necessari riparazioni o interventi sull'apparecchio, devono essere eseguiti da un servizio di riparazione autorizzato, al fine di seguire le norme di sicurezza e prevenire la messa in pericolo. Questo vale anche per la sostituzione della spina di alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da person con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

o mancanza di esperienza e / conoscenza, ma solo se sono supervisionati o istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e quindi comprendere i pericoli risultanti.

- I bambini non sono autorizzati a giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- L'acqua tiepida con aggiunta di detersivo per piatti è adatta per una manutenzione regolare. Ulteriori dettagli sulla pulizia possono essere presi dal capitolo Pulizia e Sbrinamento (Manutenzione).
- **ATTENZIONE!** Non togliere la copertura dell'illuminazione interna a LED. In caso di difetto della lampada LED, chiamare il servizio post-vendita

- Per evitare danni a persone o cose, l'apparecchio può essere trasportato solo in una scatola e richiede l'installazione di due persone.
- Attenzione! Tenere i bambini lontani dal materiale da imballaggio - pericolo di soffocamento!
- Controllare regolarmente la spina di alimentazione per i danni. Se questo è il caso, non usare l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici sullo spazio di archiviazione per evitare rischi di incendio. Inoltre, non mettere contenitori liquidi sull'apparecchio, in modo che eventuali liquidi fuoriusciti non interferiscano con l'elettronica e l'isolamento.
- Conservare sostanze alcoliche ad alta resistenza solo sigillate ermeticamente e verticalmente.
- Non conservare le bottiglie di vetro con liquidi congelabili o liquidi gassati nel congelatore dell'applicatore, poiché potrebbero scoppiare durante il congelamento.
- Non consumare cibo scaduto. Questo potrebbe portare ad intossicazione alimentare. Non ricongelare generi alimentari già scongelati.
- Non utilizzare in modo improprio scaffali, scompartimenti, porte, ecc. Come battistrada o appoggiarsi.
- Non maneggiare il fuoco o le fonti di accensione nello spazio interno dell'apparecchio.
- Tirare la spina di alimentazione: in caso di disturbi durante l'operazione prima di ogni pulizia. Mentre si lavora sull'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione; afferrare sempre la spina di alimentazione per questo scopo.
- Se l'apparecchio è fuori servizio per un periodo di tempo più lungo, la porta dovrebbe rimanere aperta.
- Riserviamo modifiche tecniche.

Configurazione



1	Ripiano congelatore
2	Luce/Controllo temperatura frigorifero
3	Ripiano in vetro del frigorifero
4	Copertura VeggiBox
5	VeggiBox
6	Ripiano
7	Porta bottiglie

Transport of the appliance

- Durante il trasporto, è necessario fissare tutte le parti libere all'interno e sull'apparecchio, al fine di evitare danni.
- L'apparecchio non deve essere trasportato in posizione verticale e allo stesso tempo non inclinato di oltre 30 gradi. Attendere 30 minuti dopo l'installazione, prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Se l'apparecchio è stato trasportato con un'inclinazione superiore a 30 gradi, attendere 4 ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Prima di accendere il prodotto

Rimuovere i fogli protettivi e tutto il materiale di imballaggio incl. il trasporto sicuro degli spazi di stoccaggio e dei vassoi dall'apparecchio. Smaltire l'imballaggio in modo professionale. Potresti notare un leggero "nuovo odore" quando avvii l'apparecchio per la prima volta. Se ne va quando l'apparecchiatura inizia a raffreddarsi. Pulire l'interno con acqua tiepida con l'aggiunta di detersivo per piatti. Pulire l'attrezzatura separatamente con acqua di risciacquo, non in lavastoviglie.

Prima di riempire l'apparecchio con alimenti, lasciarlo agire per 1 ora, in modo da raggiungere la temperatura target. Per assicurarsi che le merci siano completamente congelate, attendere 3 ore prima di rimuoverle dal congelatore.

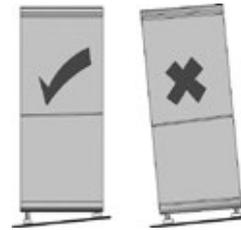
Installazione dell'apparecchio

- L'apparecchio deve essere installato in un locale asciutto e ben ventilato.
- L'apparecchio può funzionare a un'umidità di max. 70%
- La temperatura circostante, alla quale è possibile far funzionare l'apparecchio, può essere desunta dal foglio delle specifiche dell'apparecchio alla fine di questo manuale.

Non installare l'apparecchio all'aperto. Ricorda che puoi staccare la spina in qualsiasi momento.

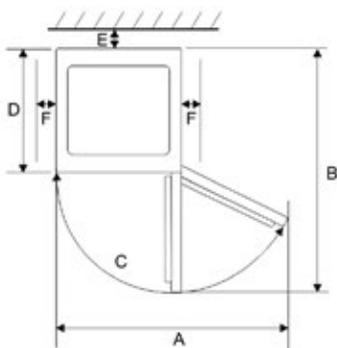
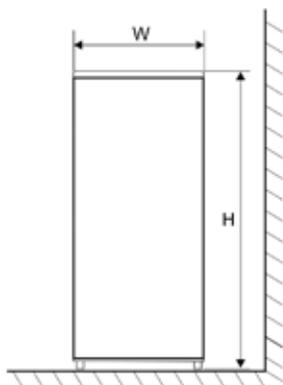
Proteggere l'apparecchio dall'isolamento diretto. Non deve essere installato vicino a fonti di calore (stufa, riscaldamento, ecc.). Se ciò, tuttavia, non può essere evitato, è necessario isolare la fonte di calore e l'apparecchio.

Non inserire l'apparecchio in un armadio. L'installazione del frigorifero direttamente sotto una tavola o un armadio è vietata. Le irregolarità del pavimento possono essere compensate con i due piedini a vite regolabili verticalmente nella parte anteriore, in modo da raggiungere una stabilità sicura.



Misure dell'installazione

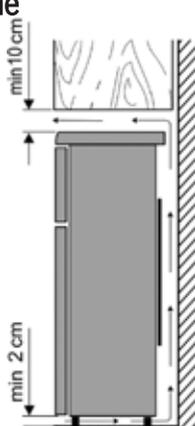
Se l'apparecchio viene posizionato lateralmente su una parete, si lascerà uno spazio laterale di almeno 60 mm, in modo che le porte dell'apparecchio possano aprirsi con un angolo di 90 gradi. Per poter rimuovere completamente VeggiBox dall'apparecchio, staccare il vano bottiglie se necessario.



Larghezza	Profondità	Altezza
550 mm	615 mm	1460 mm

A	B	C	E	F
903 mm	1100 mm	125°	30 mm	100 mm

Ventilazione



L'aria riscaldata dietro l'apparecchio deve circolare liberamente. Per questo motivo, la circolazione dell'aria non può essere compromessa.

Attenzione! Non coprire eventuali aperture di ventilazione esistenti nella parte posteriore della piastra di copertura superiore!

Avvio dell'apparecchio

Prima di collegare l'apparecchio, è necessario assicurarsi che se stesso e la spina di alimentazione non presentino danni da trasporto.

Collegare l'apparecchio solo a una presa antiurto. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione dello strumento.

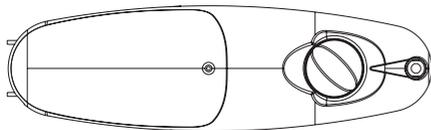
L'apparecchio è conforme alle linee guida obbligatorie per la marcatura CE.

- Non collegare l'apparecchio a un inverter
- La spina di alimentazione non deve toccare il retro, per evitare possibili rumori di vibrazione.
- L'apparecchio può essere messo in funzione inserendo la spina nella presa.
- Uno spegnimento completo si verifica solo tirando la spina di alimentazione.

- Se l'apparecchio è stato scollegato dalla rete, attendere ca. 5 minuti dopo aver inserito la spina prima di impostare il termoregolatore nella posizione desiderata.

Aspetti operativi

La regolazione della temperatura del vano frigorifero viene impostata tramite il controller sull'illuminazione all'interno del frigorifero.



La regolazione della temperatura del vano frigorifero viene impostata tramite il controller sull'illuminazione all'interno del frigorifero.

VeggiBox

VeggiBox funge da magazzino ottimale per frutta e verdura.

Temperatura nel congelatore partamento

La temperatura nel vano congelatore è impostata su $\leq -18^{\circ}\text{C}$ per impostazione predefinita.

Illuminazione interna

Non togliere la copertura dell'illuminazione interna. L'apparecchio è dotato di illuminazione a LED durevole di alta qualità. Se la luce non funziona, chiama il nostro servizio post-vendita.

Porta del congelatore

Lo sportello del congelatore deve rimanere sempre chiuso in modo che il cibo non si scongeli. In tal modo, la formazione di ghiaccio e gelo è ridotta. Pertanto, assicurarsi che la porta sia aperta solo per il prelievo di cibo o piuttosto per riempire il congelatore.

Freezing/Storing of Food

Freezer:

Il congelatore è progettato per il congelamento di alimenti, per la conservazione a lungo termine di alimenti congelati e per l'elettroerazione di cubetti di ghiaccio.

I cibi freschi dovrebbero essere congelati al centro il più rapidamente possibile, in modo da non perdere il valore nutrizionale, le vitamine, ecc. Per questo motivo, metti il cibo in una o due file nel congelatore. Non metterli in contatto con alimenti già congelati.

Non superare la capacità di congelamento al giorno! Il rispettivo valore per la capacità di congelamento massima può essere preso dal foglio delle specifiche dell'apparecchio alla fine del manuale.

Il tempo di congelamento si riduce se il cibo da congelare viene diviso in piccole porzioni.

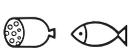
Conservare gli alimenti surgelati nell'apparecchio solo imballati. È possibile utilizzare fogli / sacchetti di plastica non colorata o fogli di alluminio come materiale di imballaggio. Rimuovere l'aria dalla confezione prima del congelamento e verificare la tenuta stagna. Fornire su ogni confezione un'etichetta con il contenuto, la data di congelamento e la data di scadenza.

Non congelare liquidi gassati, cibi caldi o liquidi in un contenitore o bottiglia di vetro. Scongelare gli apparecchi congelati nel frigorifero. Gli alimenti mantengono il loro gusto quando vengono scongelati lentamente e l'energia di raffreddamento emessa da questi apparecchi può essere utilizzata per mantenere la temperatura desiderata nel frigorifero.

Se l'apparecchio viene spento per un periodo di tempo più lungo, ad es. A causa di un'interruzione di corrente, lasciare la porta chiusa. Pertanto, si può evitare una perdita più significativa di energia di raffreddamento. Il

il tempo massimo di conservazione durante un malfunzionamento può essere preso dal foglio delle specifiche dell'apparecchio alla fine del manuale. A causa della temperatura interna più elevata, il tempo di conservazione degli alimenti è ridotto.

Data for expiry dates of frozen food are indicated in the chart per month.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

Non conservare gli alimenti congelati più a lungo del tempo indicato nel congelatore. Prestare attenzione alla data di scadenza degli alimenti congelati indicata dal produttore.

Frigorifero:

Conservare gli alimenti solo confezionati o coperti in frigorifero, al fine di sostenere il sapore e la freschezza. Soprattutto gli alimenti con un forte odore o inclini ad assorbire l'odore (formaggio, pesce, burro, tra gli altri) devono essere conservati separatamente.

Inizialmente, impostare una temperatura di raffreddamento media. Se il raffreddamento è troppo forte, impostare una temperatura più elevata e se il raffreddamento è troppo debole, impostare una temperatura più bassa.

Se il gelo è costruito sulla parete posteriore, la causa potrebbe essere che la porta è stata aperta troppo a lungo, piatti caldi erano nell'apparecchio o la temperatura era troppo bassa.

Gli alimenti caldi devono essere raffreddati a temperatura ambiente prima di poter essere riposti nell'apparecchio. Assicurarsi che la porta sia chiusa correttamente e che non sia bloccata da cibi raffreddati.

Pulizia e Sbrinamento (Manutenzione)

Pulizia

Staccare sempre la spina prima di pulirla. Non versare acqua nell'apparecchio.

L'acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti è adatta per la normale manutenzione. Al fine di evitare un odore sgradevole nella stanza di raffreddamento, si consiglia una pulizia di quest'ultimo una volta al mese.

Pulire l'attrezzatura separatamente con acqua di risciacquo, non in lavastoviglie. Non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi o alcolici.

Dopo averlo pulito con acqua pulita, pulire la superficie e asciugarla accuratamente. Successivamente, inserire la spina con le mani asciutte.

Al fine di risparmiare energia e mantenere l'efficienza, è necessario pulire il condensatore (sul retro) e il compressore almeno due volte l'anno con una scopa o un aspirapolvere.

L'etichetta di classificazione all'interno dell'apparecchio non può essere danneggiata o nemmeno rimossa durante la pulizia.

Sbrinamento

Sbrinare il congelatore

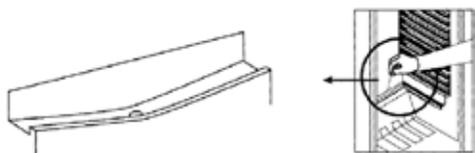
Se lo strato di ghiaccio all'interno ha uno spessore di 2-4 mm, il congelatore deve essere scongelato. Puliscilo almeno due volte all'anno.

- Staccare la spina dalla presa.
- Rimuovere gli alimenti dal congelatore e conservarli il più fresco possibile, ad es. Insieme a impacchi di ghiaccio e coperti in un recipiente di plastica. Ricorda che la durata della merce è ridotta dall'aumento della temperatura e che dovrebbe essere consumata il più rapidamente possibile.

- Lascia la porta aperta. Per accelerare lo scongelamento, posizionare una o più pentole con acqua calda ma non bollente nel congelatore.
- **Attenzione!** Non utilizzare altri dispositivi meccanici o altri mezzi, ad esempio apparecchi di riscaldamento, per accelerare lo sbrinamento.
- Asciugare accuratamente il congelatore dopo la pulizia.
- Inserire la spina. Aspetta ca. 5 minuti e impostare il termoregolatore nella posizione desiderata.

Sbrinamento del frigorifero

Il frigorifero non deve essere sbrinato ma deve essere pulito. L'evaporatore del frigorifero è fissato nella parete posteriore, motivo per cui le pareti posteriori possono essere coperte di brina. Ogni volta che il compressore non funziona, il gelo può sciogliersi. L'acqua risultante viene convogliata attraverso un sistema di tubi nella vasca del compressore, dove quindi evapora a causa del calore generato. Quando si imposta il termoregolatore, evitare il gelo permanente senza una fase di scongelamento.



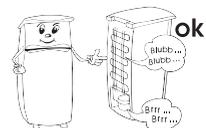
Make sure that the drain gully and the drain opening are not blocked so that the water produced in the refrigerator can always flow off unobstructed.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Per l'installazione dell'apparecchio, scegliere una stanza fresca, asciutta e arieggiata.
- Proteggere l'apparecchio dall'insolazione diretta. Non deve essere installato vicino a fonti di calore (stufa, riscaldamento ecc.). Se ciò non può essere evitato, è necessario utilizzare una sorta di isolamento tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Non coprire le aperture di ventilazione e la griglia. Fornire una sufficiente circolazione d'aria sul retro dell'apparecchio.
- Lascia raffreddare i cibi caldi prima di conservarli in frigorifero.
- Non lasciare la porta aperta troppo a lungo durante il ritiro o l'inserimento di alimenti all'interno. Altrimenti, la formazione di ghiaccio all'interno sarà accelerata.
- Non impostare una temperatura inferiore al necessario. Maggiori dettagli sulle impostazioni della temperatura possono essere presi dal capitolo "Elementi operativi".

Gestione rumore

A` æVSSVc` d/ddVcT`ZUVZef` ^` cZU`
W_kZ`_R` ^` V_` è` æZ`Z`R`|`R`TTV`_dZ`_Vé`
UV`|`RaaRcVTTY`Zef` c`Z`Bf`Vd`Zed` _` +
Cf` ^` dV`|`æcZ`
UVcZ`R`UR`jé`
T` ^` acVdd` cZ` Zé`
Bf`R`_U` æ|`
Zef` ^` acVdd` dVé`_k`R`R`
`aVcRcV`|`æf`Z`UZ`Zef` ^` cZUV`_eR`_` é`
|`XXVc` ^` V`_e|`æ`Z`æ`V`æ`æ`V`æf`_æ`scVgVé`
aVcZ`U` Z`
Cf` ^` cZ`_V`Z`æf`S`Z`U`|`R`æ`Z`T` |`R`kZ`_V`æU`|`é`
dV`æ`X`V`cR`_d`Z`



Disposal



Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Questi apparecchi contengono risorse preziose che può essere riciclato. Un corretto smaltimento dei rifiuti protegge l'ambiente e la salute di chi ti circonda. Per informarti, rimanda alla tua amministrazione municipale o al rivenditore.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e scollegarla dall'apparecchio prima di disfarsene.

Il mezzo di raffreddamento Isobut (R600a) e il propellente nell'isolamento ciclopentano (C5H10) sono sostanze infiammabili, pertanto devono essere smaltite in modo appropriato.



Accertarsi che i tubi del circuito di raffreddamento non vengano danneggiati prima del corretto smaltimento.

Garanzia

Severin ti dà una garanzia del produttore di due anni a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo, eliminiamo tutti i difetti che sono notevolmente basati su difetti di materiale o fabbricazione e influiscono sostanzialmente sulla funzione, gratuitamente. Ulteriori richieste sono escluse. Sono esclusi dalla garanzia: danni derivanti da inosservanza del manuale di istruzioni, uso improprio o normale abrasione, anche parti delicate, ad esempio vetro, plastica o lampadine. La garanzia decade in caso di intervento non autorizzato da noi. Se è necessaria una riparazione, chiamare e scrivere un'e-mail al nostro servizio post-vendita. I dettagli di contatto possono essere presi dall'appendice del manuale. Le leggi sulla garanzia legale contro il fornitore e le possibili garanzie del fornitore rimangono invariate.

Details for After-Sales Service

Se è necessaria una riparazione, contattare direttamente la hotline di assistenza con una spiegazione del difetto. Prima di farlo, annotare il numero dell'articolo dall'etichetta di valutazione sull'apparecchio (vedere la figura), poiché ciò è necessario per il corretto svolgimento della richiesta.



Malfunction Removal

esiste una tabella con possibili malfunzionamenti e metodi di recupero. Controllare se i metodi di recupero possono riparare i malfunzionamenti. In caso contrario, è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare l'assistenza post-vendita.

Problemi	Possible reason and rectification
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Interruzione di corrente • Il fusibile principale non funziona • La presa non funziona.
Rumori troppo forti	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio funziona ma fa vibrare mobili o oggetti adiacenti • Gli oggetti posizionati sulla parte superiore dell'apparecchio vibrano

Specifiche tecniche

Art.-Nr RKG	8930	8931	8932	8933	8934	8935
Dispositivo di raffreddamento	7 – Cooling-Freezer-Combination					
Classe di efficienza energetica	A++					
Consumo energetico in kWh/Year	172		KS9955/56/57: 173			
Capacità utile nella parte di raffreddamento in litri	164		KS9955/56/57: 166			
Capacità utile  nel congelatore in litri	44		KS9955/56/57: 46			
Protezione antigelo: Comparto congelatore	No					
Protezione antigelo: Comparto frigorifero	No					
Tempo di conservazione in caso di problemi	12					
Capacità di congelamento in kg / 24 h	2.5					
	N-ST					
Intervallo temperatura esterna in °C	16 – 38					
Livello rumorosità in dB(a)	41					
Dimensioni H × W × D in cm	1460 × 550 × 615			1480 × 560 × 63		
Peso in kg	39					
Dati elettrici	see rating plate					

*) In base (EU) Nr. 1060/2010 Appendix III

**) Dipende dall'uso e dal luogo di installazione

SEVERIN Elektrogeräte GmbH